

PETER
HOCKEN

*Jeden
Pán,
jeden
Duch,
jedno
telo*

EKUMENICKÁ MILOST'
CHARIZMATICKÉHO HNUZIA

Jeden
Pán,
jeden
Duch,
jedno
telo

PETER
HOCKEN

*Jeden
Pán,
jeden
Duch,
jedno
telo*

EKUMENICKÁ MILOŠŤ
CHARIZMATICKÉHO HNUZIA



KUMRAN.SK
UKÁŽME SVOJU NÁDEJ

Anglický originál
**ONE LORD,
ONE SPIRIT,
ONE BODY:**

© 1987 Peter Hocken

Vydavateľ:

All rights reserved. Mysterium Christi,
Wienerstrasse 15, 2410 Hainburg an der
Donau, Austria. Translated by permission.

Slovenské vydanie:

© 2023 KUMRAN, s. r. o.
Mýtna 62, 064 01 Stará Lubovňa
www.kumran.sk

Všetky práva vyhradené.
Žiadna časť tejto knihy nesmie byť
reprodukováaná, uložená do informačných
systémov ani inak rozširovaná (elektronicky
alebo mechanicky) bez predchádzajúceho
písomného súhlasu vydavateľa.

Preklad:

Lukáš Vaník

Jazyková korektúra:

Eva Petrovičová

Zodpovedný redaktor:

Ondrej Chrvala

Obálka a grafická úprava:

Štefan Talarovič, Ludmila Králiková

Tlač:

Tlačiareň Heidy, s. r. o.

Prvé vydanie:

ISBN 978-80-89993-83-3

OBSAH

ÚVOD K SLOVENSKÉMU VYDANIU	7
PREDSLOV	11
ÚVOD	15
PRVÁ ČASŤ	
ČO JE OBNOVA V DUCHU SVÄTOM?	21
PRVÁ KAPITOLA	
Príbehy živého Boha	23
DRUHÁ KAPITOLA	
Ako sa to všetko začalo?	39
TRETIA KAPITOLA	
Nový život v Ježišovi Kristovi	51
ŠTVRTÁ KAPITOLA	
Nová vec	61
PIATA KAPITOLA	
Milosť, na ktorej sa má ďalej budovať	71
ŠIESTA KAPITOLA	
Čo to znamená?	79
DRUHÁ ČASŤ	
OBNOVA V DUCHU SVÄTOM A KRESŤANSKÉ CIRKVI	91
SIEDMA KAPITOLA	
Súčasnú vyliatie a minulé tradície	93

ÔSMA KAPITOLA	
Kľúčové pôsobenie Ducha Svätého	107
DEVIATA KAPITOLA	
Duch Svätý potvrdzuje a kladie výzvy	117
DESIATA KAPITOLA	
Ekumenický dar a výzva	125
JEDENÁSTA KAPITOLA	
Ekumenická milosť si vyžaduje ekumenickú odpoveď	135
DVANÁSTA KAPITOLA	
Prekonávanie najväčších hrozieb	147
TRINÁSTA KAPITOLA	
Dôležité ekumenické princípy	157
TRETIA ČASŤ	
ZÁVER	167
ŠTRNÁSTA KAPITOLA	
Vízia, nádej a zodpovednosť	169

ÚVOD

K SLOVENSKÉMU VYDANIU

DRŽÍTE V RUKE VEELMI ZAUJÍMAVÚ KNIŽKU. Vyšla v roku 1987 ako – pokiaľ viem – prvé dielo Mons. Petra Hockena, ktorý sa neskôr stal svetoznámyim historikom a teológom charizmatickej obnovy. Prečo dnes vydávať na Slovensku knihu, ktorá má už niekoľko desaťročí a zároveň sa zaoberá takým živým a rastúcim fenoménom, akým je obnova v Duchu Svätom? Za tých niekoľko desaťročí sa veľa zmenilo nielen vo svete, ale aj v samotnej obnove.

Kto je aktívny v Cirkvi na Slovensku v posledných desaťročiach, nemohol sa nestretnúť s fenoménom charizmatickej obnovy v najrôznejších formách. No veľmi často sa v kontaktoch s ňou stretávame najmä s praktickými vyučovaniami, ako rozvíjať tento život v Duchu. Takmer sa nedá natrafiť na teologické dielo týkajúce sa podstaty tohto fenoménu. Nezriedka je kontakt s obnovou spojený s určitým napätím vo vzťahu k Cirkvi. Niektorí v tom vidia prenikanie protes-

tantských prvkov do Katolíckej cirkvi, iní priam sprisahanie liberálnych síl voči cirkevným tradíciám. Tým, že nepoznáme hlboké teologické ukotvenie, priam sa otvára pole pre všetky možné dohady a nedorozumenia.

A práve v tomto ma zasiahlo dielo Mons. Hockena. Keď som sa s ním stretol, zrazu mi odkrylo hĺbku a šírku toho, čo Boh robí vo svojej Cirkvi v posledných desaťročiach. Mnohé čriepky vedomostí o charismatickej obnove sú zrazu systematicky zoradené a poskladané tak, že otvárajú úplne nový a usporiadaný zmysel Božieho pôsobenia v tejto fáze dejín spásy. Konečne sa mi tu ponúka teologický koncept niečoho, čo sme mnohí žili vo svojich životoch, ale neusporiadanosť a neprepojenosť v nás často vytvárali zmätok a neistotu.

A tak som sa podujal priniesť slovenskému čitateľovi dve základné knižky od Mons. Hockena. Prvú z nich držíte v rukách. Rozhodol som sa pre ňu predovšetkým preto, lebo vychádza takpovediac z „bodu nula“. Začína úplne od začiatku a postupným historickým vývojom aj teologickým zadefinovaním prevedie čitateľa cez podstatné veci, ktoré by mal poznať každý, kto sa stretne s týmto fenoménom. Zároveň však svojou systematickosťou dá veľa aj tým, ktorí v obnove žijú už desaťročia. V druhej časti diela prechádzame k tomu, prečo je tento prúd milosti z princípu ekumenický a aké výzvy to prináša pre kresťanské cirkvi dnes. Ocenil som zvlášť to, že autor vie v pár riadkoch vystihnúť kľúčové princípy a ide naozaj do hĺbky, neklíže sa po povrchu rýchlo sa ponúkajúcich riešení, ale vykladá na stôl celú šírku výzvy, ktorú Boh dnes kladie pred svoju Cirkev.

Len pre úplnosť spomeniem, že druhou knihou, ktorá prichádza na slovenskú scénu, je *Sláva a hanba*, jedno z najlepších diel o charismatickej obnove, ktoré som kedy čítal.

Samozrejme, dielo má aj svoje obmedzenia. Prvým z nich je práve to, čo ja považujem za jeho silnú stránku – teologické ukotvenie. Tým, že ide skutočne o teologické uvažovanie, mnohých môže odradiť svojou zložitosťou, a tak si zrejme nájde iba limitovaný okruh čitateľov. No i tak si myslím, že je nanajvýš potrebné priniesť na Slovensko práve takýto druh literatúry. Druhým limitom je, prirodzene, jej dávnejšie datovanie. Tým, že vyšla v roku 1987, prináša historický vývoj len do tohto obdobia a aj teologický obraz toho, čo Boh koná, je akoby „fotografiou“ stavu pred niekoľkými desaťročiami, ktorý sa odvtedy zákonite ďalej vyvíjal. Pri čítaní knihy treba mať tento nedostatok neustále na pamäti. No i tak som presvedčený, že kvalita princípov, ktoré táto kniha prináša, je dostatočným dôvodom na to, aby aj dnes bola požehnaním pre každého, kto po nej siahne.

ThLic. Ondrej Chrvala

PREDSLOV

V PRIEBEHU POSLEDNÝCH ROKOV dielo Petra Hockena v charizmatických a turíčnych kruhoch získava čoraz väčšie uznanie a má čoraz väčší vplyv. Hocken vyrastal v Anglicku ako anglikán, no v mladosti konvertoval a vstúpil do Katolíckej cirkvi. V roku 1971 sa zoznámil s Katolíckou charizmatickou obnovou a bol pokrstený v Duchu Svätom. V tom čase mala naňho veľký vplyv jeho pravidelná účasť na bohoslužbách v istom turíčnom zbore v Birminghame, na ktoré chodili ľudia viacerých rás a národností. Tu bol svedkom pôsobivého vyjadrenia novozákonného kresťanstva, v ktorom inštinktívne rozpoznal „číru milosť“ pre celé Kristovo telo. Na základe tejto skúsenosti sa veľmi rýchlo spriatelil s členmi klasických turíčnych cirkví.

Po tom, čo bol pokrstený v Duchu Svätom, začal sa venovať štúdiu a šíreniu povedomia o charizmatickej obnove vo všetkých cirkvách vrátane svojej vlastnej Rímskokatolíckej cirkvi. Od roku 1976 žil a pracoval v Komunitě Matky Božej (*Mother of God Community*) v Gaithersburgu v štáte Maryland. Patril do živého spoločenstva, ktoré širšiu Cirkev

požehnalom dielom *Slovo medzi nami* – časopisom s každodennými meditáciami, ktorý sa od svojho prvého vydania v roku 1981 dostal do širokého obehu. Tento časopis odráža to, akú veľkú pozornosť katolíci v charizmatickej obnove venujú modlitbe a štúdiu Písma.

Vďaka rokom stráveným v Komunitě Matky Božej si Hocken začal ešte väčšmi vážiť „krst v Duchu Svätom“, ako aj poklady tradičnej Cirkvi. Väčšinu jeho neskoršej práce formoval jeho život v komunitě, vďaka ktorému zakusoval pravdivosť slov žalmistu: „Aké je dobré a milé, keď bratia žijú pospolu“ (Ž 133, 1). To pomáhalo formovať jeho historický a teologický výskum, ktorý následne obohatil charizmatické hnutie ako celok.

Hockenov život je v mnohých ohľadoch príkladom typu ekumenizmu, ktorý sám hlása. Je vážený a milovaný vo svojej vlastnej cirkvi, no je veľmi uznávaný aj v iných cirkvách. Meradlom úcty, akej sa Hockenovi už za jeho života dostávalo, bolo to, že ho ako prvého rímskokatolíka v dejinách v roku 1985 zvolili za prezidenta *Spoločnosti pre turíčne štúdiá*, čo je skupina zložená predovšetkým z klasických turíčných kresťanov.

V knihe *Jeden Pán, jeden Duch, jedno telo* Hocken rieši zložitý problém ekumenických vzťahov medzi tými, ktorých sa dotkla obnova. Jeho praktické a biblické usmernenia by mal uvítať každý, kto v rámci obnovy pracuje pre Pána. Najviac mu leží na srdci to, aby sme sa vyhýbali extrému „denominacionalizmu“ na jednej strane a „nedenominacionalizmu“

* Časopis *Slovo medzi nami* pravidelne vychádza pod patronátom pátrov redemptoristov aj na Slovensku: www.slovomedzinami.sk (pozn. prekl.).

na strane druhej, pričom oba tieto javy považuje za škodlivé pre jednotu veriacich. V tejto knihe poukazuje na „tretiu cestu“, ktorá je skutočne ekumenická v tom, že oceňuje a rešpektuje rôzne kresťanské tradície, pričom má na zreteľli jednotu jedinej historickej Cirkvi, za ktorú zomrel Kristus.

Táto kniha by mala byť v rukách a srdci každého človeka zapojeného do charizmatickej obnovy, zvlášť tých, ktorí pracujú v oblasti ekumenických vzťahov a v ekumenickej službe. Rovnako ako samotného Petera Hockena, aj poslstva tejto knihy sa dotkol Duch Svätý a inšpiroval ho.

Vinson Synan,
predseda

Kongres o Duchu Svätom a svetovej evanjelizácii
New Orleans 1987

ÚVOD

TÁTO KNIHA SA ZAKLADÁ NA PREDNÁŠKE „Ekumenizmus a charizmatická obnova“, ktorá odznela v septembri 1986 v coloradskom meste Sedalia na každoročnom teologickom sympóziu Národnej asociácie diecéznych koordinátorov Katolíckej charizmatickej obnovy. Tejto prednáške sa dostalo veľmi vreleho prijatia; mnohí mi odporúčali, aby som ju ešte väčšmi rozšíril a spravil z nej krátku knižku. Najsilnejším stimulom na prijatie tohto odporúčania bolo to, že táto téma priamo súvisela s Generálnym kongresom o Duchu Svätom a evanjelizácii sveta, ktorý sa v roku 1987 uskutočnil v New Orleans.

Počas toho, ako som pripravoval túto knihu tak, aby bola hotová do júla 1987, keď mal v New Orleans prebiehať spomínaný kongres, uvedomil som si, že oproti prednáške zo Sedalie došlo v knihe k dvom veľkým zmenám perspektívy. Po prvé, kým prednáška zo Sedalie bola pripravená pre katolíckych poslucháčov, táto kniha, aj keď sa zaoberá rovnakými otázkami, preberá ich spôsobom, ktorý nie je v prvom rade upriamený na katolícku verejnosť. Preto sa venuje

otázkam obnovy v Duchu Svätom a jednoty Cirkvi tak, že sa to vzťahuje na všetkých kresťanov akejkolvek tradície. Po druhé, prednáška zo Sedalie bola určená pre akademickjší okruh poslucháčov a dopĺňala ju hojná porcia poznámok pod čiarou. Aj keď sa táto kniha zaoberá vážnymi otázkami, súčasťou ktorých sú aj teologické princípy, prihovára sa širšiemu publiku. Dúfam, že sa dostane ku všetkým kresťanom, ktorým záleží na tom, aký má Pán zámer s vyliatím Ducha Svätého, a že ju čitatelia ocenia.

Prvá časť knihy skúma charizmatické hnutie (obnovu v Duchu Svätom, novoturíčne hnutie) v prvom rade preto, aby sme videli, čo to je a čo ho charakterizuje; v druhom rade preto, aby sme sa usilovali pochopiť jeho význam. Len potom môže ktokoľvek z nás začať zvažovať vzťah medzi týmto hnutím a kresťanskými cirkvami. Pokiaľ siahajú autorove vedomosti, takýmto spôsobom sa o to zatiaľ nepokúsil nikto.

Túto knihu som venoval Thomasovi Robertsovi a Davidovi du Plessisovi – z vďaky za život a dielo týchto dvoch veľkých turíčnych mužov jednoty. David du Plessis je medzi anglicky hovoriacimi kresťanmi oveľa známejší, preto na tomto mieste ani nie je potrebné podrobne rozpisovať, ako výrazne prispel k tejto téme. Stojí však za zmienku, že David du Plessis viac ako ktokoľvek iný spájaj turíčne hnutie s charizmatickým hnutím. A robil to v čase, keď boli z oboch strán silné tlaky, aby sa od toho druhého hnutia držal veľký odstup. Svojím svedectvom o krste v Duchu Svätom, ktorý vnímal ako srdce oboch hnutí, dal David du Plessis jasne najavo ich Bohom danú spriaznenosť a korešpondujúce božské volanie, takže obe hnutia začali prijímať túto jednotu v Duchu.

Thomas Roberts bol Walesan, ktorý takmer celý svoj dospelý život strávil vo Francúzsku. Narodil sa v roku 1902 a vyrastal v prostredí ovplyvnenom takzvaným Waleským

prebudením, ktoré sa udialo v rokoch 1904 až 1906. Thomas Roberts, ktorý dostal základnú formáciu v Apoštolskej cirkvi, novej turíčnej denominácii waleského pôvodu, bol na základe proocstva v roku 1926 poslaný do Francúzska ako misionár. Hoci neskôr – znepokojený ich odmietnutím uznať Pánovo dielo v iných protestantských kresťanoch – z Apoštolskej cirkvi odišiel, vždy si zachoval svoje turíčne svedectvo ako služobník Nezávislej reformovanej cirkvi. Počas druhej svetovej vojny, keď mohol vziať svoju rodinu späť do Británie, aby ju uchránil pred nacistickou okupáciou, rozhodol sa zostať v internácii, aby mal účasť na utrpení francúzskeho ľudu, s ktorým ho Pán spojil. Po vojne bol Thomas Roberts úzko spojený s Union de Prière, skupinou duchovných pastierov Reformovanej cirkvi, ktorých sa v tridsiatych rokoch 20. storočia prvýkrát dotklo turíčne hnutie na juhu Francúzska. Bola to akoby ekumenická charizmatická skupina, ktorá prebehla svoju dobu. Union de Prière sa zamerala na modlitbu na štyri úmysly: za obnovu cirkví obrátením duší; za spásu židovského národa; za viditeľnú jednotu Kristovho tela a za druhý príchod Ježiša Krista a vzkriesenie z mŕtvych. To, čo Pán naučil Thomasa Roberta prostredníctvom jeho účasti v Union de Prière, bola príprava na posledných dvadsať rokov jeho života. Táto posledná fáza, ktorá bola korunou jeho života a služby, sa začala, keď sa začiatkom šesťdesiatych rokov dopyčul o vyliatie Ducha Svätého na biskupov a iných ľudí v Spojených štátoch amerických. Táto správa sa ho hlboko dotkla. O sedem rokov neskôr ho nadchla správa o rozšírení tohto hnutia do Rímskokatolíckej cirkvi. Počas týchto rokov sa prehľbovalo jeho chápanie vízie jedného, opätovne zjednoteného Kristovho tela, ktoré by svetu zjavilo slávu Spasiteľa a moc jeho Ducha. Vyvíjalo sa aj jeho chápanie toho, akým spôsobom je do tohto tajomstva Baránkovej svadby zahrnutý

ľud Izraela. Roberts bol vzorom kresťana, ktorý vždy zostal verný svojmu pôvodnému povolaniu, vždy bol charakteristicky turíčný, no bol veľmi vďačný Pánovi za to, že mu otvoril oči, aby uzrel bohatstvo iných kresťanských tradícií – protestantských, katolíckych a pravoslávnych. Práve Thomas Roberts mal víziu európskeho zhromaždenia kresťanov zjednotených v Duchu Svätom, víziu, ktorá nadobudla formu a zrealizovala sa v roku 1982 v Štrasburgu na slávnostnom podujatí nazvanom „Turíce nad Európou“. Jeho ďalšou víziou bolo, aby sa kresťania spojili v Jeruzaleme v roku 1984, ale skôr, ako mohla byť uskutočnená upravená verzia tejto jeho vízie, ho Pán v decembri 1983 povolal domov.

Táto kniha je venovaná Pánovi z vďačnosti za týchto dvoch turíčnych priekopníkov. Obnova v Duchu Svätom by totiž bola len sotva možná bez turíčneho hnutia. A ani turíčne hnutie, ani charizmatické hnutie nemôžu realizovať svoj Bohom daný potenciál bez toho druhého. David du Plessis a Thomas Roberts to vedeli a žili to. Chvála Bohu za ich príklad. Kiež ho nasledujeme aj my!

Peter Hocken
Komunita Matky Božej
Gaithersburg, štát Maryland,
marec 1987

Z vďačnosti Bohu
venované pamiatke dvoch veľkých
turíčnych mužov jednoty –
Thomasa Roberta
a Davida du Plessisa

PRVÁ ČASŤ

ČO JE OBNOVA
V DUCHU SVÄTOM?

PRVÁ
KAPITOLA

PRÍBEHY ŽIVÉHO BOHA

CHARIZMATICKÉ HNUTIE JE HNUTÍM Ducha Svätého, ktorý sa hlboko dotýka a premieňa životy ľudí. Je to hnutie, ktoré prináša živú a oživujúcu skúsenosť s Bohom, naším Otcom, a jeho Synom, naším Pánom Ježišom Kristom. Vo svojich počiatkoch sa šírilo predovšetkým ústnym podaním, keď sa nadšení kresťania ponáhľali podeliť sa so svojou rodinou, priateľmi a inými ľuďmi s tým, čo pre nich Boh urobil prostredníctvom krstu v Duchu Svätom. Inými slovami, toto hnutie začalo rásť podobne, ako rástla apoštolská Cirkev po dni prvých Turíc.

Táto kniha sa snaží hlbšie preskúmať význam tohto vylitia. Nemôžeme teda urobiť nič lepšie, než začať svedectvami veriacich pokrstených v Duchu Svätom. Žiadne odborné štúdie o jeho význame nemôžu nahradiť základné svedectvo tých, ktorí videli, hľadeli a ktorí sa nejakým spôsobom